

Montagehandleiding Fitting Instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	Mitsubishi Colt (CJ) 1995 - TYPE: 025051	Typegoedkeuringnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse e4*94/20*0171*01	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 1530 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1300 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last 50 kg	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi 6,89 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table> <p>(c) BOSAL 12-12-1997</p>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

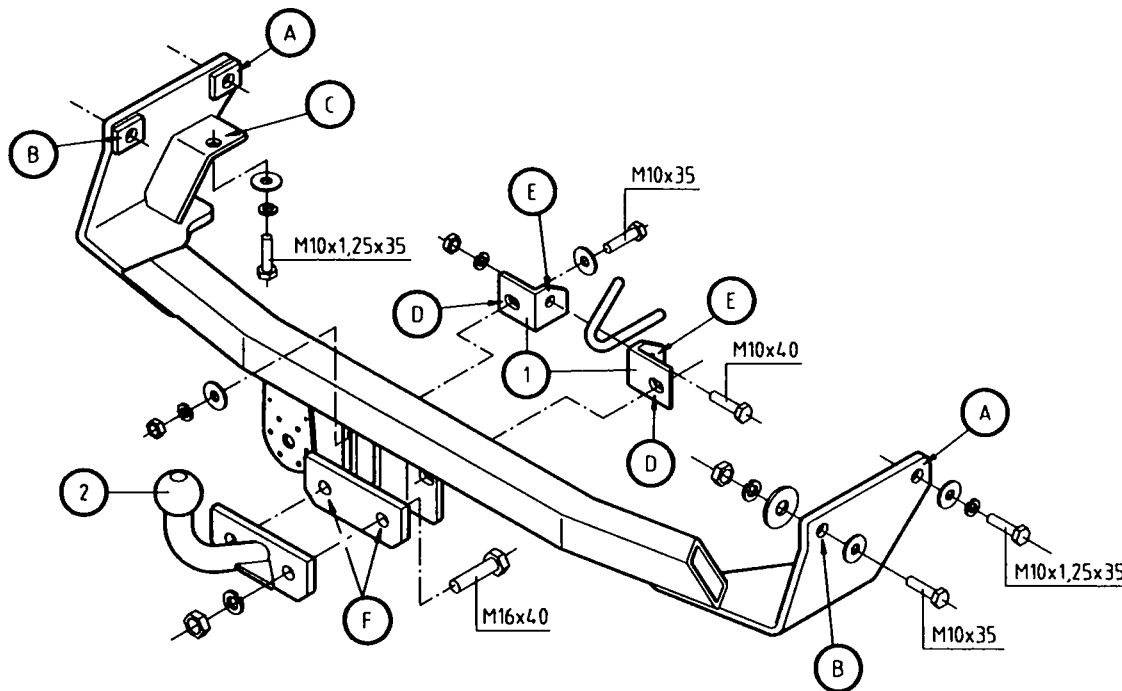
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

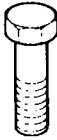




Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter

	4x M10x1.25x35		5x M10
	4x M10x35		2x M16
	1x M10x4.0		
	2x M16x4.0		
	9x M10		10x M10
	2x M16		
			2x M10

025051 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en maak de bekabeling van de nummerplaatverlichting los.
3. Monteer de trekhaak t.p.v. gaten "A" en "C" d.m.v. 4 bouten M10x1,25x35, veerringen en sluitringen.
4. Monteer t.p.v. de punten "B" 2 bouten M10x35, sluitringen, carrossereringen, veerringen en moeren volgens tekening.
5. Monteer steunen "1" t.p.v. gaten "D" aan de trekhaak d.m.v. bouten M10x35, dubbele sluitringen, veerringen en moeren en monteer steunen "1" t.p.v. de gaten "E" aan het sleepoog d.m.v. een bout M10x40, veerring en moer.
6. Monteer de kogel t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M16x40, veerringen en moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Monteer de bumper incl. de bekabeling van de nummerplaatverlichting op zijn plaats terug.
9. **LET OP:** Indien de trekhaak niet gebruikt wordt, moet de kentekenplaat volledig zichtbaar zijn, verwijder daarom in dat geval altijd het kogeldeel.
10. Bosal B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

025051 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Verkabelung der Nummernschildbeleuchtung lösen.
3. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M10x1.25x35, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "A" und "C" montieren.
4. Zwei Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Karosseriescheiben, Federringe und Muttern gemäß Zeichnung an den Löchern "B" montieren.
5. Die Stützen "1" mit Schrauben M10x35, doppelte Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an der Anhängervorrichtung (Löchern "D") montieren und mit einer Schraube M10x40, Federring und Mutter an der Abschleppöse (Löchern "E") montieren.
6. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
8. Den Stoßfänger incl. Verkabelung der Nummernschildbeleuchtung wieder montieren.
9. **ACHTUNG:** Das Nummernschild muß vollständig sichtbar sein. Falls die Anhängervorrichtung nicht benutzt wird, muß die Kugel immer entfernt werden.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

025051 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and loosen the wiring of the license plate lighting.
3. Mount the towbar at the holes "A" and "C" using 4 M10x1.25x35 bolts, spring washers and plain washers.
4. Mount 2 M10x35 bolts, plain washers, large washers, spring washers and nuts at the holes "B" as shown in the drawing.
5. Mount supports "1" at the holes "D" on the towbar using M10x35 bolts, double plain washers, spring washers and nuts and mount supports "1" at the holes "E" on the towing ring using a M10x40 bolts, spring washer and nut.
6. Mount the ball at the holes "F" using 2 M16x40 bolts, spring washers and nuts.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Remount the bumper including the wiring of the license plate lighting.
9. **ATTENTION:** The license plate has to be visible over the whole area. Therefore the ball must be removed always if the towbar is not in use.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

025051 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et défaire le câblage d'éclairage de la plaque d'immatriculation.
3. Monter l'attelage aux trous "A" et "C" à l'aide des 4 vis M10x1,25x35, des rondelles freins et des rondelles plates.
4. Monter 2 vis M10x35, les rondelles plates, les rondelles de carrosserie, les rondelles freins et les écrous aux trous "B" comme montré sur le dessin.
5. Monter les supports "1" aux trous "D" à l'attelage à l'aide des vis M10x35, les rondelles plates doubles, les rondelles freins et les écrous et monter les supports "1" aux trous "E" à l'anneau de remorquage à l'aide d'une vis M10x40, une rondelle frein et un écrou.
6. Monter la rotule aux trous "F" à l'aide des 2 vis M16x40, des rondelles freins et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Remonter le pare chocs incl. le câblage d'éclairage de la plaque d'immatriculation.
9. **ATTENTION:** La plaque d'immatriculation doit être visible entièrement, en conséquence la rotule doit être enlevé quand l'attelage n'est pas utilisé.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

025051 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y soltar el cableado de la iluminación de la placa de matrícula.
3. Montar el gancho de tiro en los orificios "A" y "C" por medio de 4 pernos M10x1,25x35, aros elásticos y arandelas.
4. Montar en los puntos "B" 2 pernos M10x35, arandelas, anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas, según el dibujo.
5. Montar los soportes "1" en el gancho en los orificios "D" por medio de pernos M10x35, dos arandelas, aros elásticos y tuercas y montar los soportes "1" en la argolla de remolque en los orificios "E" por medio de un perno M10x40, aro elástico y tuerca.
6. Montar la bola en los orificios "F" por medio de 2 pernos M16x40, aros elásticos y tuercas.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Montar de nuevo el parachoques con inclusión del cableado de la iluminación de la placa de matrícula.
9. **ATENCIÓN:** Si no va a utilizar el gancho de tiro, desmontar siempre la bola, porque la placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

025051 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og løsn kablerne til nummerpladelygten.
3. Monter trækkrogen ved hullerne "A" og "C" ved hjælp af 4 bolte M10x1,25x35, fjederskiver og slutskiver.
4. Monter ved punkterne "B" 2 bolte M10x35, slutskiver, karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker ifølge tegningen.
5. Monter støtterne "1" ved hullerne "D" på trækkrogen ved hjælp af bolte M10x35, dobbelte slutskiver, fjederskiver og møtrikker og monter støtterne "1" ved hullerne "E" på slæbekrogen ved hjælp af en bolt M10x40, fjederskive og møtrik.
6. Monter kuglen ved hullerne "F" ved hjælp af 2 bolte M16x40, fjederskiver og møtrikker.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Genanbring kofangeren inkl. kablerne til nummerpladelygten.
9. **OBS!** Hvis trækkrogen ikke anvendes, skal nummerpladen være helt synlig. I det tilfælde fjernes kugledelen.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).